

betoni 89. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilaushinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 16 000 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkójulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset:
betoni@betoni.com
BY-, BLY-, RIA-, RIL-, RKL-, RTY-,
SAFA-, VYRA-, Ornamo, MARK-,
MAS-, -jäsenet omiin järjestöihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betoniteollisuus ry –
Association of Concrete Industry
in Finland
PL 381, Eteläranta 10, 10 krs.
00130 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
www.betoni.com

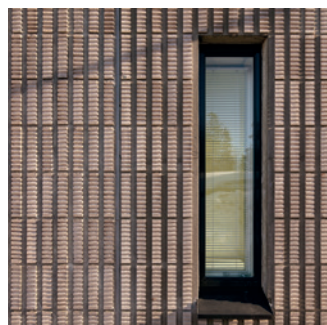
Toimitusneuvosto – Editorial board
TkT Anna Kronlöf
RI Petri Kähkönen
DI Ari Mantila
TkT Jussi Mattila
TkT Tarja Merikallio
RI Kimmo Sandberg
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
RI Harri Tinkanen
DI Juha Valjus
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Lotta Rätty
tel. +358 40 1599 206
lotta.ratty@rakenusteollisuus.fi
betoni@betoni.com

Kirjapaino – Printers
Forssa Print

Kansi – Cover
Kyrö Distillery Company tynnyri-
varasto. Avanto Arkkitehdit Oy.
Kuva: Kuvatoimisto Kuvio Oy, 2019.

| | | |
|--|--|------------|
| Jussi Mattila | Pääkirjoitus – Mitä hiilibudjettiimme mahtuu? | 9 |
| | <i>Preface – What will our carbon budget accommodate?</i> | |
| Ville Hara & Anu Puustinen | Villa Lumi | 10 |
| | <i>Villa Lumi</i> | |
| Rami Eräpohja | Villa Askainen | 16 |
| | <i>Villa Askainen</i> | |
| Jaakob Solla & Elina Modeen | As Oy Espoon Hansakallion Helmi | 26 |
| | <i>Housing Management Company Espoon Hansakallion Helmi</i> | |
| Verstas Arkkitehdit Oy | Syvälahden monitoimitalo | 36 |
| | <i>Syvälähti Education Centre</i> | |
| Ville Hara & Anu Puustinen | Kyrö Distillery Companyn uusi tynnyrivarasto | 44 |
| | <i>Kyrö barrell storage building</i> | |
| Sirkka Saarinen | Fazerilan pääkonttorin peruskorjaus tehtiin eri vuosikymmenien rakennusten ilmettä kunnioittaen | 52 |
| | <i>Fazer Headquarters & Visitor-Meeting Center</i> | |
| Maritta Koivisto | Fazer Oy:n vierailukeskuksen ja pääkonttorin piha-alueet uusittiin | 62 |
| Maritta Koivisto | Fazerin Visitor Centerin lattiat tehtiin design-betonilattioina | 66 |
| Maritta Koivisto | Viron uusi taideakatemia EKA yhdistää vanhaa ja uutta betonirakentamista | 68 |
| | <i>Estonian Academy of Arts</i> | |
| Martti Matsinen | Betonilattioiden suunnittelusta | 80 |
| | <i>On the design of concrete floors</i> | |
| Julkisivuyhdistys | Ensimmäinen palkinto ehdotukselle Suunta 225° Kerrostalon korjauksen ideakilpailussa 2018 | 84 |
| | <i>Competition for architecture students in facade refurbishment on a suburban building</i> | |
| Maria Pesonen | Pikselibetonia | 88 |
| | – TTY:n arkkitehtuurin laboratorion betonistudio syksyllä 2018 | |
| | <i>Concrete studio in autumn 2018</i> | |
| Sirkka Saarinen | Putket, kaivot, erikoistuotteet | 96 |
| | Betoni on korkealuokkainen kestävä ja ympäristöystävällinen materiaali myös maan alle | |
| | <i>Concrete is a high-quality, durable and environmentally friendly material also for underground applications</i> | |
| Punkki, Ojala, Petrow, Vuorio & Mantila | Ohjeistus betonin tiivistämiseksi tärysauvalla | 104 |
| Sirkka Saarinen | Henkilökuvassa Pasi Timo | 108 |
| | Betonialan uutisia, julkaisuja, kursseja | 111 |
| | Betoniteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajatietoja | 113 |



26 As Oy Espoon Hansakallion Helmi



52 Fazerilan pääkonttori



68 Viron taideakatemia EKA